

satinatore protettivo
per la manutenzione di parquet
oliati e veniciati

> IT – guida all'uso

protective satiniser
for the maintenance of oiled
and varnished parquet floors

> EN – user guide

satinador protector
para el mantenimiento de suelos
de parquet aceitados y barnizados

> ES – guía de uso

VITALIZE

satinant protecteur pour l'entretien
des parquets huilés et vernis

> FR – guide d'utilisation

pflgendes Satiniermittel für
geölte und lackierte Parkettböden

> DE – gebrauchsanleitung



BERTI



VITALIZE

IT – guida all'uso

PROFILO E DESTINAZIONE

VITALIZE è un'oleocera naturale in soluzione acquosa da utilizzare come manutentore di tutte le superfici oliate interne, per nutrire e proteggere il legno.

VITALIZE valorizza e conferisce una protezione ai pavimenti in legno oliati, garantendo ed aumentando le proprietà antimacchia, facilitandone la normale manutenzione.

IMPORTANTE: Per la pulizia ordinaria non usare alcoli, detergenti a base acida, solvente o ammoniacale

VANTAGGI

- Non emette sostanze nocive nè durante l'applicazione nè dopo.
- Semplicità di utilizzo.
- Forma una protezione oleo-cerosa molto resistente.
- Risultato estetico valorizzato nella sua naturalità.
- Assenza di cariche elettrostatiche.
- Facilmente ripristinabile senza interventi impegnativi.
- Rappresenta un proposito morale per la salvaguardia ecologica dell'ambiente.
- Semplifica le operazioni di manutenzione.
- Ideale anche su parquet verniciato.
- Asciuga velocemente.
- Non necessita di lucidatura.

COMPOSIZIONE

Oli in emulsione, cere, resine naturali, essenze, acqua.

PROPRIETÀ

DILUIZIONE: Pronto all'uso.

FUORI POLVERE: 1 ora.

CALPESTABILITÀ: 2 ore.

ESSICCAZIONE TOTALE: 48 ore.

RESA: Circa 30-45 mq./lt. per mano.

PULIZIA ATTREZZI: Lavare con acqua e sapone.

CONSERVAZIONE: Chiuso nell'imballo originale, al fresco e al riparo dal gelo e dai raggi UV si conserva inalterato per almeno 12 mesi.

CARATTERISTICHE CHIMICO-FISICHE

ASPETTO: liquido.

COLORE: lattiginoso.

ODORE: gradevolmente profumato.

PH (a 20°C): 8,5

SOLUBILITÀ IN ACQUA: totale.

PESO SPECIFICO: 1,014 kg/lt.

PUNTO DI INFIAMMABILITÀ: >60°C.

INDICAZIONI

Agitare bene prima dell'uso. Operare con temperature comprese tra +10°C e +30°C. Evitare l'applicazione del prodotto su supporti molto caldi. Dopo aver pulito accuratamente la superficie con detergente neutro brillantante (prodotto REFINE), a pavimento asciutto, stendere in modo uniforme e continuo una mano sottile di VITALIZE utilizzando strofinaccio in cotone o in microfibra morbida e spazzolone. Dopo un'attesa di circa 60 minuti il pavimento è asciutto. Su superfici estese consigliamo di avere molta cura nell'applicazione del prodotto, che dovrà essere distribuito prendendo in esame circa un metro per volta e seguendo la venatura del legno passando da una parte all'altra della stanza in modo da non creare sovrapposizioni. VITALIZE è autolucidante, ma può essere lucidato passando la monospazzola munita di dischi morbidi (bianchi o beige) o macchina lucidatrice, anche per eliminare eventuali segni superficiali. La periodicità di utilizzo del prodotto nelle operazioni di manutenzione straordinaria: il 1° anno di vita ogni 4/8 mesi, dal 2° anno ogni 10/12 mesi. In ambienti a densità di traffico medio-alto consigliamo una manutenzione più ravvicinata, diversamente se si tratta di ambienti poco vissuti (es. camere da letto) consigliamo una manutenzione meno frequente.

PRIMA DI PROCEDERE SU TUTTA LA SUPERFICIE ESEGUIRE SEMPRE DELLE PROVE

SALUTE

Il prodotto non è classificato pericoloso ai sensi delle disposizioni di cui al Regolamento (CE) 1272/2008 (CLP).

Indicazioni di pericolo: EUH210: Scheda di sicurezza disponibile su richiesta. Nessun simbolo di pericolo è richiesto sull'etichettatura, tuttavia consigliamo di tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini, non versare nelle acque di scarico per la salvaguardia ecologica dell'ambiente e adottare buoni criteri lavorativi.

GARANZIA LIMITATA - LEGGERE CON ATTENZIONE:

Le informazioni riportate nel presente documento vengono fornite in buona fede e sulla base delle ricerche accurate condotte da New Chemical Prevention. Tuttavia, poichè le condizioni ed i metodi di impiego esulano dal controllo della società, queste informazioni non sostituiscono i test preliminari, indispensabili per garantire la piena idoneità e sicurezza del prodotto all'applicazione specifica. Pertanto, New Chemical Prevention garantisce solo la conformità del prodotto alle specifiche di vendita correnti. L'eventuale risarcimento dell'utente o la responsabilità di New Chemical Prevention si limitano esclusivamente al rimborso del prezzo d'acquisto o alla sostituzione di qualsiasi prodotto diverso da quanto garantito. New Chemical Prevention non offre alcuna garanzia esplicita o implicita relativa all'idoneità del prodotto ad uso specifico alla sua commerciabilità. New Chemical Prevention non risponde di eventuali danni accidentali o indiretti.

Distribuito da | Distributed by:
Berti Pavimenti Legno s.n.c
berti.net

Prodotto da | Produced by:
NewChemical Prevention S.r.l.
newchemical.it

 **BERTI**

 **NewChemical
PREVENTION**



VITALIZE

EN – user guide

PROFILE AND INTENDED USE

VITALIZE is a natural oil wax in aqueous solution to be used as maintenance of all internal oiled surfaces, to nourish and protect the wood.

VITALIZE enhances and gives protection to oiled wooden floors, guaranteeing and increasing the stain-resistant properties, facilitating normal maintenance.

IMPORTANT: For routine cleaning do not use alcohols, acid-based, solvent or ammonia based cleaners.

ADVANTAGES OF USING

- It does not emit harmful substances neither during application nor after.
- Ease of use.
- Forms a very resistant oil-waxy protection.
- Aesthetic result enhanced in its naturalness.
- Absence of electrostatic charges.
- Easily restored without demanding interventions.
- It represents a moral purpose for the ecological protection of the environment.
- Simplify maintenance operations.
- Also ideal on varnished parquet.
- Dries quickly.
- Does not require polishing.

COMPOSITION

Emulsion oils, waxes, natural resins, essences, water.

PROPERTIES

DILUTION: Ready to use.

DUST-FREE TIME: 1 hour.

WALKABLE: 2 hours.

TIME OF REACTION: 48 hours.

YIELD: Approximately 30-45 sqm/l per coat.

HOW TO CLEAN EQUIPMENT: Wash with soap and water.

STORAGE: Closed in the original packaging, in a cool place, away from frost and UV rays, it retains its properties for at least one year.

CHARACTERISTICS

APPEARANCE: liquid.

COLOUR: milky.

ODOUR: aromatic

PH (at 20°C): 8.5

SOLUBILITY IN WATER: total.

SPECIFIC WEIGHT (20° C): 1,014 kg/l

FLASH POINT: >60°C.

INSTRUCTIONS

Mix before and during use. Operate at temperatures between + 10 ° C and + 30 ° C. Avoid applying the product on very hot surfaces. After having carefully cleaned the surface with a neutral rinse aid detergent (REFINE product), on a dry floor, spread a thin coat of VITALIZE evenly and continuously using a cotton or soft microfibre cloth and a brush. After waiting for about 60 minutes, the floor is dry. On large surfaces we recommend taking great care in applying the product, which must be distributed by examining about one meter at a time and following the grain of the wood passing from one part of the room to the other so as not to create overlaps. VITALIZE is self-polishing, but it can be polished by using a single disc machine equipped with soft discs (white or beige) or a polishing machine, also to eliminate any surface marks. The frequency of use of the product in extraordinary maintenance operations: the 1st year of life every 4/8 months, from the 2nd year every 10/12 months. In environments with medium-high traffic density we recommend a closer maintenance, otherwise if it is a matter of little lived environments (eg bedrooms) we recommend less frequent maintenance.

ALWAYS RUN SOME TEST APPLICATIONS BEFORE APPLYING IT TO THE DEFINITIVE SURFACES.

HEALTH

The product is not classified as dangerous according to the provisions of Regulation (EC) 1272/2008 (CLP).

Hazard statements: EUH210 Safety data sheet available on request. No danger symbol is required on the labeling, however we recommend that you keep the product out of the reach of children, do not pour into wastewater for ecological protection of the environment and adopt good working criteria.

LIMITED WARRANTY – READ CAREFULLY:

The information provided herein is provided in good faith and on the basis of careful research carried out by New Chemical Prevention. Nevertheless, since conditions and methods of use cannot be controlled by the company, this information does not replace preliminary tests, which are essential in guaranteeing full compliance and safety of the products to the specific application. Therefore New Chemical Prevention guarantees compliance only of the product with current sale specifications. Any compensation to the user or New Chemical Prevention liability are limited exclusively to reimbursing the purchase price or replacing any product that differs from its guaranteed specifications. New Chemical Prevention does not offer any explicit or implicit guarantee regarding product suitability and specific use for its commercial viability, unless the company provides a specific written guarantee of compliance for a specific use. New Chemical Prevention will not be held liable for accidental or indirect damage.

Distribuito da | Distributed by:
Berti Pavimenti Legno s.n.c
berti.net

Prodotto da | Produced by:
NewChemical Prevention S.r.l.
newchemical.it

 **BERTI**

 **NewChemical
PREVENTION**



VITALIZE

ES – guía de uso

PERFIL Y DESTINO DE USO

VITALIZE es una cera de aceite natural en solución acuosa para utilizarse en el mantenimiento de todas las superficies aceitada en interiores, para nutrir y proteger la madera. VITALIZE realza y protege los suelos de madera aceitados, garantizando y aumentando sus propiedades antimanchas y facilitando el mantenimiento ordinario.

IMPORTANTE: Para la limpieza de rutina no utilizar limpiadores con alcohol, ácidos, disolventes o a base de amoníaco.

VENTAJAS DE USO

- No emite sustancias nocivas ni durante la aplicación ni después.
- Fácil de usar.
- Forma una protección aceite-cerosa muy resistente.
- Resultado estético realzado en su naturalidad.
- Ausencia de cargas electrostáticas.
- Fácil de restaurar sin intervenciones exigentes.
- Representa un compromiso moral con la protección ecológica del medio ambiente.
- Simplifica las operaciones de mantenimiento.
- También ideal para parquet barnizado.
- Se seca rápidamente.
- No requiere pulido.

COMPOSICIÓN

Aceites de emulsión, ceras, resinas naturales, esencias, agua.

PROPIEDADES

DILUCIÓN: Listo para usar.
TIEMPO LIBRE DE POLVO: 1 hora.
TRANSITABLE: 2 horas.
TIEMPO DE REACCIÓN: 48 horas.
RENDIMIENTO: Aproximadamente 30-45 m²/l por capa.
CÓMO LIMPIAR EL EQUIPO: Lavar con agua y jabón.
ALMACENAMIENTO: Cerrado en su envase original, en un lugar fresco, alejado de las heladas y los rayos UV, conserva sus propiedades durante al menos un año.

CARACTERÍSTICAS

ASPECTO: Líquido.
COLOR: lechoso.
OLOR: aromático.
PH (a 20°C): 8.5
SOLUBILIDAD EN AGUA: total.
PESO ESPECÍFICO (20°C): 1,014 kg/l
PUNTO DE INFLAMABILIDAD: >60°C.

INSTRUCCIONES

Agitar antes y durante el uso. Operar a temperaturas entre +10 °C y +30 °C. Evitar aplicar el producto sobre superficies muy calientes. Después de limpiar cuidadosamente la superficie con un detergente neutro con enjuague (producto REFINE), sobre un suelo seco, aplicar una capa fina de VITALIZE de manera uniforme y continua utilizando un paño de algodón o microfibra suave y una brocha. Después de esperar unos 60 minutos, el suelo estará seco. En superficies grandes se recomienda tener especial cuidado al aplicar el producto, que debe distribuirse revisando aproximadamente un metro a la vez y siguiendo la veta de la madera desde una parte de la habitación a otra para evitar superposiciones.

VITALIZE es autobrillante, pero puede pulirse utilizando una máquina monodisco con discos suaves (blancos o beige) o una pulidora, también para eliminar posibles marcas superficiales.

Frecuencia de uso del producto en mantenimiento extraordinario: el primer año cada 4/8 meses, a partir del segundo año cada 10/12 meses. En ambientes con tránsito medio-alto se recomienda un mantenimiento más frecuente, mientras que en zonas poco transitadas (por ejemplo, dormitorios) se puede espaciar más.

REALIZAR SIEMPRE PRUEBAS PRELIMINARES ANTES DE USAR EN TODA LA SUPERFICIE.

SALUD

El producto no está clasificado como peligroso según el Reglamento (CE) 1272/2008 (CLP).

Indicaciones de peligro: EUH210 Hoja de datos de seguridad disponible bajo solicitud. No se requiere símbolo de peligro en el etiquetado. Sin embargo, se recomienda mantener el producto fuera del alcance de los niños, no verter en aguas residuales para proteger el medio ambiente y adoptar buenas prácticas de trabajo.

GARANTÍA LIMITADA – LEA CUIDADOSAMENTE:

La información proporcionada se ofrece de buena fe y basada en investigaciones cuidadosas realizadas por New Chemical Prevention. Sin embargo, como las condiciones y métodos de uso no están bajo el control de la empresa, esta información no reemplaza las pruebas preliminares, que son esenciales para garantizar la plena idoneidad y seguridad del producto para su aplicación específica. Por lo tanto, New Chemical Prevention garantiza únicamente la conformidad del producto con las especificaciones actuales de venta. Cualquier compensación al usuario o responsabilidad de New Chemical Prevention se limita exclusivamente al reembolso del precio de compra o a la sustitución de cualquier producto que no cumpla con las especificaciones garantizadas. New Chemical Prevention no ofrece ninguna garantía expresa o implícita sobre la idoneidad del producto para un uso específico ni sobre su comerciabilidad. New Chemical Prevention no será responsable de daños accidentales o indirectos.

Distribuido por:
Berti Pavimenti Legno s.n.c.
berti.net

Producto de:
NewChemical Prevention S.r.l.
newchemical.it

 **BERTI**

 **NewChemical
PREVENTION**



VITALIZE

FR – guide d'utilisation

PROFIL ET DESTINATION

VITALIZE est une cire à base d'huiles naturelles en solution aqueuse pour l'entretien des surfaces intérieures huilées. Il nourrit et protège le bois, améliore les propriétés anti-taches et facilite l'entretien.

IMPORTANT : ne pas utiliser de produits à base d'alcool, d'acides, de solvants ou d'ammoniaque.

AVANTAGES D'UTILISATION

- Sans émissions nocives pendant et après application.
- Facilité d'usage.
- Protection huile-cire très résistante.
- Aspect naturel mis en valeur.
- Pas de charges électrostatiques.
- Facile à restaurer sans intervention complexe.
- Engagement écologique moral.
- Entretien simplifié.
- Convient aussi aux parquets vernis.
- Sèche rapidement.
- Ne nécessite pas de polissage.

COMPOSITION

Emulsion huiles, cires, résines naturelles, essences, eau.

PROPRIÉTÉS

DILUTION : prêt à l'emploi
TEMPS SANS POUSSIÈRE : 1 heure
CIRCULABLE : 2 heures
TEMPS DE RÉACTION : 48 heures
RENDEMENT : 30–45 m²/L par couche
NETTOYAGE : eau + savon
STOCKAGE : au frais, à l'abri du gel et des UV, 1 an minimum

CARACTÉRISTIQUES

APPARENCE : liquide
COULEUR : laiteux
ODEUR : aromatique
PH : 8,5 (à 20°C)
SOLUBILITÉ DANS L'EAU : totale
POIDS SPÉCIFIQUE : 1,014 kg/L
POINT D'ÉCLAIRCISSEMENT : >60°C

MODE D'EMPLOI

Agiter avant et pendant l'usage. Température d'application entre +10 °C et +30 °C. Sur surface sèche et propre (nettoyée avec REFINE), appliquer une fine couche de VITALIZE avec un chiffon doux et une brosse. Temps de séchage : 60 min.

Sur grandes surfaces, appliquer par zones (1 mètre), en suivant le sens du bois. Produit autolustrant, mais peut être poli (monobrosse à disques blancs ou beige).

Fréquence d'usage :

1^{ère} année : tous les 4–8 mois

À partir de la 2^e année : tous les 10–12 mois

Plus fréquent en zones à fort passage.

Moins fréquent dans les chambres.

EFFECTUER TOUJOURS DES ESSAIS AVANT D'APPLIQUER LE PRODUIT SUR LES SURFACES DÉFINITIVES..

SANTÉ

Non classé dangereux – Règlement CE 1272/2008.

Mention EUH210 – Fiche de données disponible.

Tenir hors de portée des enfants. Ne pas rejeter dans les eaux usées. Adopter de bonnes pratiques.

GARANTIE LIMITÉE – À LIRE ATTENTIVEMENT:

Les informations sont données en toute bonne foi. Les conditions d'utilisation échappant à notre contrôle, elles ne remplacent pas les tests préalables.

New Chemical Prevention garantit uniquement la conformité du produit aux spécifications en vigueur.

En cas de non-conformité : remboursement du prix ou remplacement.

Aucune garantie explicite ou implicite sur l'aptitude du produit à un usage spécifique.

Aucune responsabilité pour dommages indirects ou accidentels.

Distribué par:
Berti Pavimenti Legno s.n.c
berti.net

Produit de:
NewChemical Prevention S.r.l.
newchemical.it

 **BERTI**

 **NewChemical**
PREVENTION



VITALIZE

DE – gebrauchsanleitung

PROFIL UND VERWENDUNGSZWECK

VITALIZE ist ein natürliches Öl-Wachs in wässriger Lösung zur Pflege aller geölten Innenflächen. Es nährt und schützt das Holz, verbessert die Fleckenresistenz und erleichtert die normale Reinigung. WICHTIG: Keine Reinigungsmittel auf Alkohol-, Säure-, Lösungsmittel- oder Ammoniakbasis verwenden.

VORTEILE DER ANWENDUNG

- Keine schädlichen Emissionen vor, während oder nach der Anwendung
- Einfach in der Anwendung
- Bildet widerstandsfähigen Öl-Wachs-Schutz
- Natürliches Erscheinungsbild wird betont
- Keine statische Aufladung
- Leicht zu renovieren ohne aufwendige Eingriffe
- Umweltfreundlich und nachhaltig
- Vereinfacht die Pflege
- Auch für lackierte Parkettböden geeignet
- Trocknet schnell
- Kein Polieren erforderlich

ZUSAMMENSETZUNG

Emulsionsöle, Wachse, Naturharze, Essenzen, Wasser.

EIGENSCHAFTEN

VERDÜNNUNG: Gebrauchsfertig
STAUBTROCKEN: 1 Stunde
BEGEHBAR: 2 Stunden
ENDREAKTION: 48 Stunden
ERGIEBIGKEIT: ca. 30–45 m²/L pro Auftrag
GERÄTEREINIGUNG: Mit Wasser und Seife
LAGERUNG: Kühl, frostfrei, UV-geschützt. Mind. 1 Jahr haltbar

PHYSIKALISCHE DATEN

AUSSEHEN: Flüssig
FARBE: Milchig
GERUCH: Aromatisch
PH-WERT: 8,5
WASSERLÖSLICHKEIT: Vollständig
DICHT (20 °C): 1,014 kg/L
FLAMMPUNKT: >60 °C

ANWENDUNGSHINWEISE

Vor und während der Anwendung gut schütteln. Nur bei Temperaturen zwischen +10 °C und +30 °C anwenden. Nicht auf heiße Oberflächen auftragen. Nach gründlicher Reinigung mit einem neutralen Reiniger mit Nachspülen (z. B. REFINE), auf trockenem Boden eine dünne, gleichmäßige Schicht VITALIZE mit einem Baumwoll- oder Mikrofasertuch und Pinsel auftragen. Nach ca. 60 Minuten ist die Fläche trocken. Auf großen Flächen abschnittsweise (ca. 1 m) entlang der Holzmaserung auftragen, um Überlappungen zu vermeiden. VITALIZE ist selbstglänzend, kann aber mit Einscheibenmaschine oder Poliermaschine (weiche Pads: weiß oder beige) nachpoliert werden.

- Jahr: alle 4–8 Monate
- Ab dem 2. Jahr: alle 10–12 Monate
- Bei stark frequentierten Bereichen: häufiger
- In wenig genutzten Räumen (z. B. Schlafzimmer): seltener

VOR GROSSFLÄCHIGER ANWENDUNG IMMER VORAB TESTEN.

GESUNDHEIT

Nicht als gefährlich eingestuft (CLP-Verordnung). Hinweis: EUH210 – Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage. Von Kindern fernhalten, nicht in Abwasser leiten, verantwortungsbewusst verwenden.

BESCHRÄNKTE GARANTIE – BITTE AUFMERKSAM LESEN:
Informationen wurden nach bestem Wissen zusammengestellt. Da Anwendung und Bedingungen außerhalb unserer Kontrolle liegen, ersetzen sie keine Vorversuche. New Chemical Prevention garantiert nur die Übereinstimmung mit aktuellen Verkaufsspezifikationen. Bei Abweichungen: Ersatz oder Rückerstattung. Keine ausdrückliche oder stillschweigende Garantie für bestimmte Zwecke. Keine Haftung für mittelbare oder Folgeschäden.

Vertrieben von:
Berti Pavimenti Legno s.n.c
berti.net

Produziert von:
NewChemical Prevention S.r.l.
newchemical.it

 **BERTI**

 **NewChemical**
PREVENTION